DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Huebs 23 Maart 1967 | No.9010

OFRECIMIENTO DI JOHNSON PA HO CHI MINH A SER RECHAZA

WASHINGTON --UPI -- E ofrecimiento sin precedencia di presidente Johnson na Ho Chi Minh, te ainda ta valido, no obstante cu den promer instancia e lider Norvietnames a rechaza e ofrecimiento di Johnson pa inicia combersacionnan di paz.

Johnson, quende ayera nochi, a regresa Merca despues di un conferencia rapido na Guam cu e lidernan mas haltu di Merca y Survietnam, a bolbe pone enfasis riba su ofrecimiento ora el a declara cu "nos lo continua cu nos esfuersonan pa logra un paz honorable ; mientras qu esey no sosode , nos lo continua cu nos deber na Vietnam."

Fuentenan norteamericano a admiti , sinembargo cu den futuro cercano Hanoi lo acede na inicia negociacionnan di paz cu Merca y menos ainda cu nan lo considera e carta di Johnson como e base pa futuro negociacionnan pa termina e guerra na Vietnam.

E mesun fuentenan a indica cu te ainda Merca ta interesa den negociacion y cu e condicionnan cu Johnson a fiha, no a ser retirá.

Anuncio di e intercambio di correspondencia di Johnson pa Ho Chi Minh, -- cu ta un cos unico den e hopi esfuersonan di Merca y otro paisnan pa cuminsa cu e combersacionnan - a bini primeramente di Hanoi.

Mientras cu e avion di Johnson tabata baiendo Merca for di Guam, repentinamente Hanoi a anuncia e rechaza severo di Ho riba e peticion di Johnson pa tene combersacionnan secreto entre delegadonan especialmente encarga cu sea Moscu , Burma, of cualkier otro aceptable.

E anuncio aki a causa sorpresa entre autoridadnan di gobierno norteamericano, pasobra den pasado semper Hanoi a trata di tene su contactonan cu Merca secreto.

Observadornan diplomatico ta specula cu e accion di Hanoi ta un propaganda firme contra e conferencia di Guam, cu tabata bi sa cu e paisnan aliadonan kier termina rapidamente cu guerra na Vietnam pa cuminsa cu reconstruccion di e pais.

E mensahe cu Johnson a manda pa Ho tabata fecha dia 2 di februari , y segun un vocero di departamento di estado, nan a entreguele na oficialnan Norvietnames dia 8 di februari na Moscu dia cu e pausa den e bombardeonan a cuminsa.

Ho Chi Minh a hanja e carta dia 10 di februari.

Den su contesta Ho a declara cu "nunca Vietnam lo acepta combersacionnan bao di e amenaza di e bombardeonan".

Senador Robert F. Kennedy meintras tantu despues a duna un declaracion



Awe mainta tabatin pasamentu di e akte notarial serca Notaris Schiltkamp pa e Stichting Curacao Waterfestival. Directiva di e stichting , formá pa señores Eldred G. Maduro, presidente; Oscar Perret Gentil, vice presidente, Hubert Salas Jr., secretario Dr. H.R. Beaujon, tesorero, Ronald A. Martina y Petrus van der Veen, vocales a laga pasa e akte. Finalidad di e fundacion ta pa renova y stimula tur tradicion maritimo di Corsow atrobe.

MOSCU -- UPI -- Josef Klaus, canciller Austriaco a regresá Moscu ayera nochi despues di un gira , a fin di explora e actitud di Kremlin riba posibel afilacion di Austria cu mercado comun Europeo E.E.G.

Klaus a biaha den avion for di Tiflis, Capital di Georgia, despues di a bishita Leningrado y Lipetsk, na unda tin un fabrica equipa cu mashin Austriaco. E canciller Austriaco lo regresá su pais, majan, despues di keda un siman den Union Sovietica, haciendo escala na Kiev, e capital Ucraniana.

Elo reuni awe den Kremlin cu e prome minister Alexei Kosygin, cu ken e tabatin un entrevista siman pasa antes di biaha pa Leningrado, manifestando cu Austria ta desea di asocia su mes cu MCE , puesto cu e 80% di exportacionnan Austriaco ta destina pa nacionnan di e bloque.

Ela mustra tambe cu su pais mester di cohete pa defensa anti-aerea.

Tanto den combersacionnan privá , como den discursonan publico, Klaus a afirma cu ningun di e medidanan cu e ta proponé ta compromete e neutralidad obligatorio di Austria.

Pasobra al contrario, concecion cu MCE lo facilitá e politica di Austria pa busca relacion mas estrecha cu oriente y occidente.



Ayera merdia e congreso pa studia e problematica social y economico na Antillas Neerlandes entre doñonan di trabao y representantenan laboral, a ser inaugura door di S.E. Minister Kroon. Tabatin gran interes di parti di ambos lado pa e congreso y riba pagina 3 nos lectornan por haña relato extensivo riba e apertura aki.



Dicon Babynan ta crece asina bon cu cuminda sefta pa baby marca H E I N Z



Pasobra nan ta haya e sabor cu nan ta gusta.... y e nutricion cu nan mester.... inclusive Vitamina C.

Facil pa digestion. Textura suave. Empaketá den botternan cu tapanan "Twist-off."

Tin mas di 40 diferente sabor. Busca e cumindanan favorito pa bo baby awe mes!

E mihor cumindanan pa mesa di bo baby, tin e marca di Heinz riba e etiketa.

HEINZ 57

POSNER'S AGENCIES ARUBA

WILHELMINASTRAAT 68 TEL. No. 1490

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat in 1967 het schriftelijk gedeelte van het basisexamen voor laborant tweemaal zal worden afgenomen nl. op 25 mei en in oktober. Men kan evenwel slechts aan een van beide examens deelnemen. Degenen die het schriftelijk gedeelte in mei willen afleggen, kunnen zich daartoe opgeven bij het Departement van Onderwijs, Curacao.

Aanmelding moet uiterlijk 14 april a.s. geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, Curacao en bij de Inspectie van het Onderwijs op Aruba.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

SCHWEPPES



Tonic — Bitter Lemon — Ginger Ale — Club Soda

Embotellador pa Antillas Neerlandes:

VICTORIA BOTTLING CO. ARUBA.

E botternan di SCHWEPPES tin e mesun valor di placa cu tur otro botternan di limonada.

DE VEER THEATER

aire-acondiciona

ta presenta awe nochi, 23 di maart



f. 1.50 - 18 aña.



GRATIS, completamente sin costo. Cambia bo etiketanan di GOBLIN pa bunita regalos serca su agente.

.. ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa. Tin bunita glas di bebe awa, juguetes, cos dushi, portaviandas y lo keda bin mas regalos.. Usa GOBLIN HAMBURGERS, MEATBALLS y otro cumindanan, pasobra nan ta mas mehor. Mira bon: Bo ta haya MAS pa bo placa !

MANDARIN RESTAURANT & BAR

gevestigd in een van Aruba's oudste koloniale huizen



Chinese en Internationale gerechten.
Goed voorziene bar.
*Uitstekende service *Aangename sfeer. WILHELMINASTRAAT 8, Tel. 1008
Wij zijn open van 11.00 a.m. tot 12.00 p.m.

AVISO

Cuminzando promer di april 1967, e tiendanan di Aruba Hardware C.V. y Antillian Mercantile Corporation na Oranjestad y San Nicolas lo ta sera tur diasabra merdia, y lo ta habri henter dia ariba diarazon.

GERENTENAN DI

Aruba Hardware C.V.-
Antillian Mercantile Corporation.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION DI EILANDSRAAD

Numeracion di e listanan di candidatonan

A menos cu apelacion worde haci na huez den prome instancia encuanto e validez di e listanan di candidatonan, oficina principal di votacion pa e eleccion di miembronan di Eilandsraad di territorio insular di Aruba lo tene un reunion den sala di Eilandsraad - Emanstraat 39, dia 29 di maart 1967 pa 5' or di atardi, durante cual:

a) E listanan di candidatonan entrega dia 2 di maart 1967 lo worde numera den e orden cu lot dicidi.

b) Cada lista lo haya un color. Votadornan tambe por asisti na e reunion aki.

ORANJESTAD, 23 DI MAART 1967.
Presidente di oficina principal di votacion.

CANDELA NA SOLEDAD

SOLEDAD - Brandspuit mester a sali diamars atardi pa paga un candela di mondi cu tabatin na Soledad. Un superficie di mas o menos un hectara di yerba seco a kima. Recherche ta investigando e causa di e candela aki.

TRAFICO

SAN NICOLAS - Diamars anochi diez pa diezdos un auto di familia a corre dal contra un palo di codo y rank'e completamente for di den tera, den Helfrichstraat na San Nicolas, na haltura di Hulppostkantoor. Despues di esaki, e chauffeur a bek e auto y a dal'e contra di e muraya di Postkantoor. E chauffeur aki tabata completamente bau influencia di alcohol e incapaz pa maneha un vehiculo. E danjo material cu el a causa no ta conoci ainda.

Diamars polis a parti 12 procesverbaal, duna nuebe asistencia y dos persona a hanja un scual cerca polis.

HOMBER A BIRA MALU NA TRABAU

ORANJESTAD - Diamars mainta polis a worde yama pa atende e caso di e homber cu a bira malo na trabau. A sosode cu e cabayero aki for di e dia anterior a keda atras na e empresa na unda e ta traha pa finaliza algun trabau cu tabatin pendiente. El a keda su so na trabau. E cabayero aki ya ta un persona di confianza di e empresa aki y no ta di prome biaha cu el a yega di keda traha overtime. Diamars mainta ora e prome trahador a yega pa cuminza traha, el a hanja e otro drumi na suela.

Inmediatamente el a yama polis y cu ambulance e victima a ser

TA BENDE

Un Chevrolet 1956
Un wieg (di palo),
Un compressor cu spuit pa verf
Acudi na: Shiribana 5 (bandi Paradera). Tel. 2043.

NOBO NOBO NOBO
NASSAUSTRAAT 34
Nos a caba di ricibi bunita tela nobo especialmente pa e dianan di Pascu grandi venidero. Bunita kaanchi den tur color. Tela plisa, 54 inch di hanchura. Gabardina pa bisti di shift. Bunita katuna dripdry, y corda cu serca nos bo ta haya tela di bon calidad na prijs barata.

transporta pa hospital. Probablemente e caballero aki a sufri un ataque. Su condicion ta serio.

E caballero aki tin cincuenta anja di edad.

"FIAT", AUTO DI ANJA NA HULANDA

SAN NICOLAS - E famoso revista "Auto-Vizier", cu na Hulanda ta worde leza pa un gran cantidad di amantenan di auto, recientemente a organiza un eleccion pa scoge e "auto di anja." Jurado pa e eleccion, tabata consisti di 45 periodista for di 22 pais y kendenan ta traha den e ramo di automobilismo.

E jurado no tabatin un tarea facil, ya cu e mester a haci su seleccion for di e autonan mas bunita for di diferente nacion. Como ganador a sali: Fiat 124..

E tributo aki, biniendo for di autoridadnan ariba terreno di auto, ta un coronacion pa e obra di esnan cu a designa y a fabrica e Fiat 124, y a la vez ta confirma tur e cualidadnan di Fiat 124.

E Fiat 124 aki, por worde admira na "Viana's" na San Nicolas y na "National Motors" na Dakota.

ROBONAN COMETI NA ORANJESTAD Y DETENCION.

ORANJESTAD - Recherche di Oranjestad diamars a hanja keho di robo di un que otro articulo. Un homber a duna keho cu desconocidonan a bai cu un tapa di wiel di su auto. E auto tabata staciona na su cas.

For di den Nassaustraat nan a bai cu un bicicleta.

Un otro homber a duna keho cu nan a bai cu su cartera conteniendo fls. 15. E cartera aki tabata den su carson cologa den un cuarto, caminda tur e trahadornan ta cambia panja. Ultimamente diferente persona a yega di duna keho na recherche di e mesun tipo di robo manera esaki. Ta aconsehable pa ora cu bo ta cambia panja na trabau pa saca tambe tur cos di valor for di den saco di carson cu ta keda atras. Ladronnan no ta camna cu bordchi marca riba nan pecho, di manera cu bo no sabi nunca unda nan ta.

Tur e casonan di robo aki ta bau investigacion policial.

En relacion cu un robo di un cartera cu a ser cometi algun dia pasa, polis a detene riba diamars un homber di 28 anja, kende a reconoce cu el a comete e robo. E homber a hanja un cuarto gratis.

WEMBLEY, Inglaterra,--UPI-- E campeon europeo di peso pesado Karl Mildenberg di Alemania Occidental a retene su titulo ayera nochi, ora el a derrota e britanico Billy Walker pa knockout tecnico den octavo round di un pelea disputa den e ciudad aki.



Prinses Maria Beatriz de Savoya, e yiu menor di ex-rey Umberto, quende tabata ultimo rey di Italia, segun dokternan ta den condicion satisfactorio despues qu un bala a heridele den su pechu. E prinses tin 23 aña y aki por mirele cu su compañero constante, e torrero Victoriano Valencia - UPI Radiophoto.-

GOBERNADOR DI PUERTO RICO A SEPARA FOR DI SU CASA

SAN JUAN- UPI-Esposa dje gobernador Roberto Sanchez Vilella a rehusa publicamente ayera di concede divorcio na su consorte despues di a anuncia cu nan ta separa y cu e no ta aspira na re-termino den e cargo.

Senjora Conchita Dapena de Sanchez Vilella a confirma e separacion , diciendo cu e no a pidi ni a provoca esaqui, si acaso te por ta cusa di esei.

E primera dama di Puerto Rico a convoca un conferencia di prensa pa expone su punto di vista despues di a declara Sanchez Vilella na su regreso di Washington cu ta un motibu irreconciliable e irreversible a causa e separacion denter di dje y su esposa.

Tocante e divorcio Senjora de Sanchez Vilella a bisa:

"Mi no ta desea, ni tampoco interesa esei, debi na mi religion catolica y na mi ferviente deseo cu nos matrimonio no queda quibra despues di 30 anja, pa nos mes bien y bien di nos yunan y nietonan.

E conferencia dramatica di prensa di Senjora de Sanchez Vilella tabata e ultima etapa dje creciente crisis politica y domestica, local en relacion cu e rumornan cu desde varios luna caba ta circula respecto e dificultadnan marital dje gobernador.

Sanchez Vilella a dirigie e anochi ei directamente di aeropuerto pa presidencia di su exsecretaria, Senjora Jeanette Ramos Buenomo, un bunita triguenja di 32 anja di edad, quende su nomber a ser romanticamente relaciona cu e gobernador.

Senjora Ramos a nenga di dren ta comentarionan respecto loke a ser declara pa e gobernador, pero el a bisa cu ambos a actua franca y honradamente y cu nan no tin nada di sconde.

El a agrega luego cu e ta spera di casa cu Sanchez Vilella tan pronto cu esaqui divorcia.

Senjora Ramos ta yu muhe di un dje fundadornan dje Partido Popular Democratico y como tal miembro di un dje famianan principal den politica di Puerto Rico.

Te na luna di januari pasa den cual luna el a renuncia, el a actua como un dje principal colaboradornan di Sanchez Vilella den La Fortaleza, residencia oficial dje gobernadornan di e isla.

Senjora Ramos a divorcia dos bez caba y e tin dos yu homber, un di 12 anja i un otro di 8 anja.

E gobernador a casa na anja 1936 i tin dos yu muhe i varios nietu.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Es Imperativo que cumpla con las obligaciones en relación con los que viven bajo su techo. Escuche ideas constructivas. Haga su futuro más estable. Entretenga en su hogar.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Ocúpese de hacer llamada telefónica y visitas que hagan su vida mucho más interesante y lucrativa. Levántese de esa silla cómoda. Salga socialmente y haga nuevos contactos.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Un compañero que está contrariado puede molestarlo bastante, pero usted todavía puede llevar a cabo sus deberes y lograr el apoyo de una persona poderosa. Haga cambios en sus alrededores . Sea individualista.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Sus buenos amigos aceptaran casi cualquier idea que usted tenga, de modo que concéntrese en ellos en vez de ese hombre de fuste tan irritable. Asista a los asuntos sociales. Podrá llevarlo a grandes cosas.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Manténgase ocupado en sus intereses profesionales o en cualquier cosa relacionada con el público y deje el recreo para mejor ocasión. Los deberes cívicos pueden producir resultados excelentes.

VIRGO- agto 23 a sept. 22-Comuníquese con una persona importante que puede ayudarlo a presentar sus mejores ideas. Después, estudiando, añadirá más conocimientos.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ponga sus alrededores en mejor orden usando su aptitud para la perfección y solucione mejor los asuntos monetarios. Compreleun regalo a un ser querido que pueda traerle buena suerte. Sea diferente.

ESCORPION-. oct. 23 a nov. 21-Un día ideal para estar con personas que congenien y llegar a las soluciones que ha deseado desde hace tiempo. Discután cómo lograr sus ansias más inteligentemente. Usted goza de prestigio, aprovéchelo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Considere lo que debe hacer para comenzar un ascenso en cualquier aspecto particular de sus empresas. Ponga su morada en buenas condiciones para que pueda invitar a sus amistades.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Busque una manera mejor de operar para que pueda hacer su trabajo más eficientemente. Si hay algún mueble que no le guste, reemplacelo con uno nuevo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Usted puede añadir a su abundancia presente ahora poniendo su energía en cualquier cosa que haya sido imposible anteriormente. Olvide todos esos sueños y póngase a trabajar.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Es conveniente que se comunique con sus buenas amistades que puedan ayudarle, tanto en los negocios como en sus actividades de otro orden. No siga demorandose. Usted puede aumentar su felicidad.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Será una de esas personas fascinantes , con mucha habilidad, pero que requerirá estimulo e interes para hacer su trabajo.

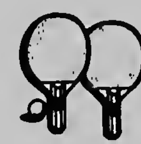
PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier



Encuentronan ex deportivo entre maestronan di scool

ORANJESTAD - Manera ta conoci, maestronan di scool na Aruba tin un organizacion catolico romano yama "St. Thomas" E organizacion aki, ademas di ta organiza actonan cultural, tambe sa organiza encuentronan deportivo.
E mejor manera pa organiza e encuentronan aki ta di parti e maestronan den dos grupo, esta esnan cu ta duna les na scoolnan cu ta keda pariba di Spaans Lagoen y esnan cu ta duna les na scoolnan cu ta keda pabau di Spaans Lagoen. E weganan ta cuminza otro siman diarazon. E encuentronan lo ser hunga riba diarazon 29, diahuebs 30 y diabierne 31 di maart. E encuentronan di volleyball, tennis, ajedrez y bridge lo tuma lugar riba diarazon, diahuebs lo tin ping pong, tennis y domino y por ultimo un cayonazo partido di futbol diabierne cuat' or y mei den Wilhelmina Stadion.
E culminacion di e encuentronan aki lo ta un candeloso fiesta bailable den Bonaire Club na San Nicolas cu musica di "Aruba Sextet."

Pa medio di esaki nos kier a participa tur nos lectornan cu "Arubaanse Courant" lo no sali riba Viernes Santo, Bispo di Pascu Grandi, Pascu Grandi y Dialuna di Pascu. E proximo edicion di "Arubaanse Courant" lo sali diamars 28 di maart.

DIRECTIVA.

Estrella ta viaha awe pa Colombia

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - A bordo di Aerocondor ta viaha pa Colombia awe un delegacion di e club deportivo Estrella. E delegacion lo bai directamente pa Medellin caminda e delegacion lo permanece te dialuna regresando pa Aruba den oranan di anochi.
Diadomingo atardi e futbolistanan di Estrella lo bisti zapato di futbol pa hunga un wega amistoso na Medellin contra di Deportivo Independiente Medellin.
E viahe aki ta organisa door di directiva di Estrella y ta loke e directiva ta compensa e equipo cu ne pa su esfuersonan den e ultimo campeonato. Estrella a termina e ultimo temporada den tercer puesto, pero tabata un fuerte contendor pa e titulo.
Den pasado ya Estrella a yega di haci mas viahe pa exterior.
E delegacion cu ta sali awe merdia pa 1'or lo consisti di en total 20 persona. E delegacion ta encabesa pa Pedro Croes y Chinto Werleman.

PRINSES SAVOYA NO TADEN PELIGER MAS

MADRID- UPI--Mediconan cu ta atende princesa Maria Beatriz de Savoya ayera a declara cu e enferma aqui ta foi peligro, pero ta continua den e misterio com e disparo dje revolver por a tuma lugar, cual proyectil a pasa masha cerca di curazon dje noble hoben.
E anochi el fuentenan autoriza a bisa cu e mediconan a decidi di no hiba a cabo un intervencion quirurgica, despues di a tene numeroso consultonan, pasobra e ilustre paciente tabata suficientemente fuerte como pa e restablece sin problemanan.
Entretanto polisnan ta investigan do e circunstancianan dje hecho y a cita na declara na e principal dama den compania dje yu muhe mas chikitu dje ex rey di Italia, Humberto de Savoya.
E incidente a ser rodea di major secreto y den e clinica di concepcion, na unda e hoben ta interna, quende tin 23 anja di edad, ni sikiera el a reconoce cu e princesa tabata ricibi e tratamiento medico.
Den circulonan yega di e famia real Italiana nan ta bisa Maria Beatriz, quende su amigunan ta jama "Titti", a resulta herida durante un jaagmentu, pero a resulta dificil pa splica com tal accidente por a tuma luga den e luhoso apartamento dje princesa, na poco distancia dje clinica.
E torero spanjo, Victoriano Valencia, quende su nomber ta vincula romanticamente cu nomber dje princesa, a demostra profundamente comovi pa e noticia y a bisa na boz ahoga na e periodistanan cu a interroge:" Por fabor,, no puntra mi nada. Mi n' por papia.
Tambe ta conoci cu Don Jaime de Mora y Aaragon, ruman di Reina Fabiola di Belgica y famia di aleu di Maria Beatriz, tabata bishita y hobencita aqui frecuentemente durante e ultimo dos siman pa consehe", segun un informante a bisa.
E princesa no a ser bishita pa miembronan di su famia immediatamente despues dje accidente. Su tata ta radica den e balneario distingui portugues di Estoril, pero nan ta kere cu actualmente e ta na America Central.
Ex-Reina Maria Jose ta separa di su esposo, mientras cu rumannan dje hoben ta residi den distinto luganan na Europa.

Hillman Vets lo hunga na Corsow

ORANJESTAD - Diasabra dia 25 di maart lo sali rumbo pa Corsow e equipo femenino di softball Hillman Vets, equipo cu a conkista e titulo di campeon di Aruba den e ultimo temporada. E mes anochi e equipo lo hunga su promer wega contra di Paradise den stadion di Rif.
Diadomingo lo no tin wega, pero dialuna den dia e campeonnan di Aruba tin dos compromiso,

Seriamente e equipo di Hillman Vets a prepara pa su encuentronan na nos isla hormana caminda sigur nan lo topa competencia fuerte.
Manager Rojas y su coachnan Flores y Maduro a traha duro pa hiba e equipo den mihor condicion posibel pa asina un bon papel ser garantisa.

posiblemente esakinan lo ta contra di un seleccion y contra di Wonderful Sisters.

CON COS TA

ORANJESTAD - E conocido programa di saludos for di Hulanda, titula "Con cos ta" lo worde transmiti pa Voz di Aruba awe nochi shet' or y mei. Un repiticion di e programma aki lo tuma lugar diasabra awor, pa un cuarto pa dos di atardi. E saludonan, e biaha aki, ta di: E. Carti, M. Hassell y B. Rumnit.

BEKENDMAKING

LUCHTVAARTDIENST N.A.

Met ingang van 16 mei 1967 zal op Curacao en bij voldoende deelname ook op Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van luchtvaartexamens.

De thans van kracht zijnde exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens zijn voor belanghebbenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, welke verkrijgbaar zijn op het Secretariaat van de Luchtvaartdienst N.A. Stationsgebouw Dr. A. Plesman luchthaven, kamer 108, dienen vergezeld met het desbetreffende stortingsbewijs (MTO) der verschuldigde examengelden uiterlijk op maandag 10 april 1967 ten kantore van ondergetekende te worden ingediend.

Aanvragen welke na deze datum binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

C.O. Yrausquin
Hoofd Luchtvaartdienst N.A.

EX FISCAL TAMBE LO SER PROCESA NA NEW ORLEANS

NUEVA ORLEANS-- UPI--Ex - ayudante di procurador di Husticia di e bisinja condado di Jefferson, Dean A. Andrews, lo aparece majan dilanti di e tribunal cu lo efectuá interrogacion riba e asesinato di e difunto presidente John F. Kennedy. pa responde na e ocasion di a presta testimonio falsu. Andrews, kende e comision Warren a declara di a ser pidi pa representá Lee Harvey Oswald poco despues di e crimen di Dallas, a ser declará culpabel siman pasá.

E funcionario a declará qu e pedido pa representá Oswald a ser hací pa un persona cu a identifica su mes como "Clay Bertrand". Segun e agente fiscal Jim Garrison. Bertrand ta un nomber falso usá pa Clay L. Shaw . Te ainda Andres ta e unico persona procesá te awor den e relacion cu interrogacion di e hurado investigador riba un supuesto conspiracion na Nueva Orleans pa mata presidente Kennedy . Ela perde su trabao, como Fiscal poco despues qu nan a anunciele culpabel.

NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

CONTEST Rey De Copas CONTEST
CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH



50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — —	2 TICKETS
1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — —	1 TICKET
2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — —	1 TICKET
4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — —	1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido,

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

MINISTER KROON A INAUGURA CONGRESO ENTRE DOÑONAN DI TRABAO Y BONDNAN

WILLEMSTAD- Ayera merdia dos'or e congreso riba e problematica Socio-Economico di Antillas Neerlandes a start, cu e discurso inaugural di S.E. Minister di Asuntonan Social y Economico, señor C.D. Kroon.

E asistencia na e congreso ayera merdia tabata bon. Tabata representante di mayoria di bondnan local y di parti di varios compania grandi, mientras qu tantu gobierno Central como gobierno insular tabata representá na e congreso door di varios hefe di departamento.

Promer qu señor Drs. Sprock presidente di Vereniging Bedrijfsleven Curacao, a invita minister Kroon pa inaugura e congreso, el a yama tur congreso aki.

El a splica directamente despues di esaki, qu nan ta haña qu e negativa di tres bond local, pa un dia promer qu e congreso cuminsa, nan retira nan participacion, por lo menos poco straño. E tres bondnan aki ta United Miners Union, Algemene Haven Unie, y Centrale Bond van Ambachtslieden.

Durante su introduccion, un biaha mas el a pidi e bondnan aki pa re-considera nan punto di bista y bini toch na e congreso.

El a declara qu nan ta conta cu e cooperacion personal di Minister Kroon, quende na mesun momento el a invita pa inaugura e congreso.

Minister Kroon a declara qu ta cu sumo placer el a accede na habri e congreso aki entre doñonan di trabao y organisacionnan laboral.

E congreso aki ta un evento historico pa Antillas Neerlandes. Durante ultimo añanan ta sosode frecuentemente qu doñonan di trabao y trahadornan ta sinta na un mesa huntu cu otro, pero mayoria di biaha ta trata di deliberacionnan riba condicionnan di trabao.

E situacion aki ta relativamente nobo. No ta muchu tempu pasá qu tabatin un conflicto na un di nos refinerianan grandi pasobra e doñonan di trabao no kier a sinta na mesa pa delibera riba e condicionnan di trabao.

Algun aña promer qu esei, tabata hasta imposibel pa e organisacionnan laboral, atende interes di su miembronan efectivamente.

E medio mas efectivo qu e bondnan, -- si no tin cooperacion cu doñonan di trabao-- por a traha cune, esta welga, tabata prohibi pa ley.

E herencia di leynan colonial aki a ser elimina na 1955 y segun minister Kroon, e por constata qu ta despues di esei, e oganisacionnan laboral a haña un chens di desarrolla nan mes.

Nan a probecha di e chens aki cu ambos man. Y e hecho qu apenas 10 aña despues tabata posibel organisá un congreso asina aki, ta papia pa su mes, asina minister Kroon a continua.

Tambe e cantidad di contratonan colectivo qu a ser firmá durante e añanan qu a pasa, ta un compliment pa e perseverancia y entusiasmo cu cual e bondnan a probecha di nan chensnan.

Minister Kroon a recorda qu tur e cos aki a sosode bao di e condicionnan mas dificil qu tabatin. E bondnan no tabatin personal experiencia qu a yega di delibera cu doñonan di trabao, pero sinembargo, awe ta tumando lugar un congreso riba puntonan, den sector socio-economico sin qu interesnan directo ta envolvi den dje.

Awe no ta bai pa un parti pone presion riba e otro, sino mas bien pa e organisacionnan laboral, haña sa kiko ta e punto di bista di e doñonan di trabao y vice versa, mientras qu e trahadornan mester puntra nan mes ta di con doñonan di trabao ta ocupa tal punto di bista.

Solamente di e manera aki ta posibel pa topa cu otro y esaki ta un primera necesidad pa consulta fructifero entre ambos parti.

ELOGIO PA AMBOS BANDA

Despues di a declara qu el a elogia e organisacionnan laboral, Minister Kroon a agrega qu doñonan di trabao tambe mester a adapta nan mentalidad na un cambio radical.

Den tempu di catibu nan tabata traha cu hende manera awendia nan ta traha cu machin. Leynan colonial di antes tabata considera solamente e factor produccion y punto.

Pero ta necesario pa e doñonan di trabao tin e valor pa reconoce nan empleadonan como partner pa combersa cune, pa sinta na mesa cu nan y papia riba e problemanan tocante nan compania.

E mesun elogio qu el a duna e bondnan laboral, e mesun elogio aki ta pa doñonan di trabao, pasobra e hecho qu ta nan a tuma e iniciativa pa tene e congreso aki, ta demostra qu den corto tempu nan a elimina barreranan enorme.

Si bo ta cinico, anto un hende lo bisa, qu nan mester a hasi e cos aki, pasobra si nan ta realista anto nan no por evita, e desarrollo aki.

Esaki ta berdad pero no totalmente pasobra den e caso aki, e doñonan di trabao no tabatin obligacion di sinta na mesa cu e trahadornan.

Nan a hasiele di nan propio boluntad, loque ta indica qu nan ta dispuesto pa pone nan mes na altura di e punto di bista di e contra-partido y esaki definitivamente no ta un paso dilanti sino henter un cambio den nan sistema di pensa.

Finalmente Minister Kroon a declara cu awor qu ambos parti a ser complimentá igualmente door di dje, el a desea e congresistanan un congreso fructifero y a expresa e speransa qu lo e ser sigui pa hopi otro mas.

Comunidad lo beneficia si diferente gruponan comprende otro y lo contribui na algu importante, esta e "imagen" qu Antillas Neerlandes ta duna den estranheria, si nan mira qu tantu doñonan di trabao como organisacionnan laboral ta contribui mutuamente pa mantene tranquilidad laboral na Antillas.

Despues di esaki, minister Kroon a declara e congreso como inaugura.

AVALANCHE NA SUIZA

ZURICH (SUIZA)--UPI--Avalanchanan a stroba e caminda central cu ta pasa Suiza di Noord pa Zuid interumpiendo e trafico den casi tur e vianan den alpenan. E ferocaril y e caretera di San Gotardo a ser cortá dos caminda mas abow di Goschenen. E treinnan Internacional ta ser desvía pa e tunel simplon.

Awe marduga un cas cu cuater persona a ser derá bow di un laag. Dos a ser saca bibu cu júdansa di cacho pero e otro dos nan si a muri.

TELEFOONDIENST NA SAN NICOLAS APERTURA OFICIAL DI OFICINA DI

SAN NICOLAS - Alto funcionarionan local a acudi diarazon atardi tres'or na e oficina nobo di e servicio telefonico na San Nicolas pa e apertura oficial. Sr. Nicolas Piña a introduci sr. Hollander, kende a duna splicacion completo di e operacion di e aparatonan nobo cu tin instala den e edificio, cual ta situa den Bernardstraat, net dilanti di warda di polis.

Despues di e corto splicacion di sr. Hollander, diputado di servicio telefonico, sr D. Mathew a tuma palabra.

E diputado a expresa su mes den e siguiente forma: "Ta p'ami un gran placer como diputado di e servicio telefonico, pa dirigi algun palabra na tur aki presente, na ocasion cu e central nobo di telefon di San Nicolas ta drenta servicio. E satisfaccion aki ta di particular importancia, en vista di e interesnan di e pueblo di San Nicolas y ami como habitante di San Nicolas ta altamente contento.

Tur hende sabi cu Bestuurscollege ta trahando fervorsamente pa e adelanto social y economico di Aruba. Esaki ta algo cu ta surgi no unicamente como un palabra scirbi den e planificacion di e diferente proyectonan pero di cual e resultadonan ta invisible pa tur hende. Ta mas cu calor cu e adelanto social y economico aki mester bai huntu cu e aumento di e facilidadnan, locual ta un "mester" den un comunidad moderno. Den esaki sigur mester conta e servicio telefonico.

E central aki ta pone nos den e disposicion pa extende e cantidad di abonadonan na San Nicolas cu 400. Pa esnan cu ya tin telefon pa anjanan largo, e extencion aki no ta bisa nada particular, pero puntra esnan cu ya tin basta tempo na San Nicolas ta sperando un telefon y cu awor, gracias na e central nobo, lo hanja esaki.

Bestuurscollege ta altamente contento cu a yega asina leu. Na 1965. Na 1965 nos a pone un central nobo na Santa Cruz den operacion. Awe ta toca turno na San Nicolas.

Y si e plannan cu nos tin cu nos ciudad di azeta worde realiza, anto e dia lo no ta muchu leu cu nos lo mester bolbe aki pa un otro extension nobo. Esaki lo no ta nada stranjo, si nos tuma na consideracion cu Aruba na januari 1955 tabata dispone di 1363 coneccion di telefon, cual total actualmente ta 4000, pues mas o menos tres biaha mas tanto. Lo mi kier a expresa palabranan di felicitacion y mi kier a gradici hefe y personal di e servicio telefonico, contratistanan y otro firmanan cu tabata relaciona cu e construccion di e central nobo aki.

Y awor lo mi kier a pasa pa e parti di pone e central aki den operacion, locual ta un prueba cu Aruba ta trahando na su futuro y no solamente cu piedra.

YAMADA NA SR. KELLY

E parti di pone e servicio oficialmente den operacion a consisti den esaki, cu sr. Matthew a haci un yamada na sr. Dominico Kelly, kende ta biba den Nijhoffstraat 107, y kende e mes dia aki a hanja coneccion di su telefon. Sr. Kelly ta un di e hopi personanan cu ta sperando for di 1960 pa e coneccion aki. Pa medio di un loudspeaker especial cu tabatin instala, tur hende por a scucha e combersacion entre sr. Kelly y diputado Matthew. E caballero aki a hanja su telefon completamente gratis, esta telefon y gasta di instalacion, como un gesto di cortesia di Telefoondienst. Sr. Matthew a felicite cu esaki y a invite na mes momento pa pasa na Hotel Astoria pa tuma un brindis huntu cu tur e otro invitadonan. Sr. Kelly ta e prome persona na San Nicolas cu ta hanja un number di telefon cu ta cuminza cu un seis (6044).

INSTALACION

Pa e instalacion di e aparatonan ultra moderno cu tin den e central aki na San Nicolas, shete hoben a hanja entrenamento especial durante dos anja na Hulanda y awor nan ta e personanan encarga pa percura pa e mantencion di e aparatonan y tambe pa entrena otro hobennan local. Di parti di sr. Hollander nos a ser informa cu e mesun atardi di inauguracion di e central, trinta linea mas a worde conecta. Actualmente tin trescien hende ta sperando riba un telefon y awor cu e central nobo aki, nan ta spera di por caba cu e trabau cu tur e tres cien hendenan aki lo tin un telefon den termino di seis luna. Ta bon pa nos nota cu e costo di telefon aki na Aruba, ta esun di mas barata den henter mundo.

Mas donadornan pa bloedtransfussie Dienst

Pronto "Bloed Transfusie Dienst Aruba" lo inicia un campaña na beneficio di e organizacion aki. For di awor nos kier a accentua e importancia di e campanja aki y haci a la vez un suplica na pueblo di Aruba en general pa coopera. E organizacion aki ta algo util y na bienestar di pueblo di Aruba en general. Un hende lo por bisa, pakiko mi mester duna sanger? Bo no mester duna sanger, pero si bo por duna, no laga di haci esaki. Una vez riba mundo, bo no por sabi nunca di antemano kiko lo por pasa den futuro. Kizas e sanger cu un di nos duna, lo por sirbi pa salba bida di cualkier familia of di bo personalmente.

Un bunita gesto di Aruba Chemical Industries.

BARCADERA - Diarazon mainta den e oficina principal di "Aruba Chemical Industries" na Barcadera, e manager di e empresa aki, sr. R.G. Abreu, a haci un donacion na e organizacion "Bloed Transfusie Dienst Aruba." E entrega a ser haci na srs. Daniel Leo y Albert Warren, respectivamente tesorero y secretario di e organizacion menciona.

Prome cu el a entrega e cheque sr. Abreu a puntualiza cu e compania ta reconoce y ta aprecia e labor util cu ta worde realiza pa e organizacion. Tambe sr. Abreu a anota cu na e compania aki tin diferente empleado cu regularmente ta duna sanger na e organizacion.

Na nomber di "Bloed Transfusie Dienst Aruba," sr. Warren a expresa palabranan di gratitud pa e donacion aki. El a expresa a la vez e sincero deseo cu semper lo por sigi reina e mesun laso estrecho cu tin actualmente entre e organizacion cual e ta representa y e compania.







PEPITA



BOTICA

Oranjestad : Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas - Tel: 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Tumbleweed" All.
8.30 p.m. "La Pupa" - Een meisje van plezier" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "El Rostro Oculto" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Pontius Pilatus" All.
Aurora: 8.00 p.m. "Colt 45" All.
Savaneta: 8.00 p.m." Inside Daisy Clover" All.

VRIJDAG 24 MRT.
NO MOVIES.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 Shirlybirds
6.45 Prot. Church.
7.00 International news in Papiamento.
7.30 Strand Hotel/Public Serv.
7.45 Sportsnews in papiamento
8.15 Esperanza/Twilight zone
8.45 Hogan's heroes
9.00 International & Local news in English
9.30 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

LONDEN --UPI -- Diplomaticonan di Europa Oriental a bisa cu Union Sovietico y su aliadonan ta profundamente desgusta pa e amenasa Norteamericano pa intensifica e guera di Vietnam y a declara cu nan ta dispuesto pa manda mas judansa pa e regimen di Hanoi.

Segun informantenan, e Sovieticonan ta considrando un programa mas intenso di judansa pa regimen di Ho Chi Minh, ya cu nan no tin otro recurso sino juda Hanoi. E aliadonan di Moscu lo mester asisti Hanoi tambe cu material di guerra y judansa economico.

Segun e fuentenan, e problema mas grandi ta con resolve transportacion di e materialnan di guera pa Hanoi, ya cu China a blokea e caminda pa su teritorio virtualmente of ta mete den e encargonan Sovietico di tal grado cu Moscu ta sinti menos gana pa sigui e ruta di pasa China pa hiba forsa pa su aliado.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Su lomba ta morde y su cabes ta pisa. E tension den e cuarto di operacion ta masha delicado. Dr. Huge a yudê y Rosa a actua como enfermera di operacion, ademas el a yudê moralmente y curashê durante e operacion grandi aki. Dr. Daalen su ausencia no a haci ningun falta.

Y awor Teresita Hart por cana atrobe. Claro cu su kruk, pero Jeff ta convenci, cu al final e por bin cana mescos cu antes. Un segundo casualidad cu a alza su prestigio, tabata e trabao cu el a haci cu un otro mucha muher, cu jama Milly. Esaki a hanja un accidente cu auto y su cara a keda tur distribi cu cortá di glas. Jeff a traha duro, sacando tur e pida glasnan chikito cu a keda den Milly su cara. El a trata e heridanan cu mas ta cuidao, aunque el a bisê di antemano, cu e no por garantisê cu su cara lo keda mescos cu antes. Pero e resultado a bira un exito. E mayornan di Milly a gradici Jeff masha tanto pa su bon trabao, y unda cu nan bay, nan ta gaba Jeff masha hopi. Durante e prome lunanan Jeff a jega di sali cu Jet tambe, pero esaki a mira caba cu e no por jega mucho leeuw cu e dokter aki y pesey mes e ta buscando conquista den otro direccion. Pero apesar di esey e ta sali masha bon cu Jeff, y esaki di su banda tambe.

Tabata tin un biaha cu Jet a demostra su sentimientonan pê. Un dia e tabata gaba Jeff masha tanto pa loke el a haci pa un di e patientnan di Dr. Daalen, y Jeff ta puntrê : "Pero bo no ta pertenece den e circulo di Dr. Daalen. Jet sa sali hopi biaha cu Dr. Daalen, y Jeff ta sigur cu loke e ta buscando ta un matrimonio. Riba Jeff su pregunta Jet ta contesta : "Kizas si, pero como mi no por ocupa un lugar den bo circulo, mi no tin moda di haci, Pero bo sa kiko nan ta bisa di bo, dokter ?" "Kende?" "Wel, tin rumores " "Oh, ki sorto di rumores tin di mi Jet", "Wel, nan ta bisa cu Dr. Jeff tin tres amor. Y tur hende ta puntra nan mes, ta cua di di e tresnan lo pega.

"Den un lugar chikitu, manera esaki, tur hende ta tira bista riba bo, no ta berdad ?" "Y mas ainda si ta trata di un dokter popular y joven manera bo. Y kizas mi no mester bisa, pero ya caba tin varios persona cu ta pusta, kende lo bira e futuro senjora Jeff Hillman ". Sonriendo Jeff ta puntra : "Y abo riba ken bo ta pusta?" Mi no ta sigur ainda. Segun mi, Juliet Jacks ta mucho joven pa bo. Marlien Berg ta mucho bjeeuw, y Rosa ta mucho ocupa cu su trabao di enfermera. Pero mi sa mirabo lesa cartanan den envelop color blauw, y pesey mes mi ta tene cuenta cu tin chens, cu tin un otro na bista." "Esaki ta di prome biaha cu el a tende, con e hendenan di e barrio ey ta tene su bida privá na bista. En berdad el a pensa riba un posibel matrimonio cu Juliet Jacks. Pa banda di su mayornan tin ningun problema, tabata riparable cu nan deseo ta pa Dr. jeff bira nan suegro. Y un matrimonio cu Juliet lo kita tur problema di placa pa semper. Ademas tur su sonjonan di loke e kier haci cu e hospital, lo bira realidad.

El a pasa un dushi verano cu Juliet y e ta gustê tambe. E ta sali masha bon cu su majornan tambe. E tata Tommy, a pidi Jeff oficialmente pa traha como dokter industrial, pero Jeff no a acepta. Dr. De Mus a hanja e chens ey y e tambe sa sali cu Juliet y e lo busca un chens di casa, cu ne, asina e oportunudad aki presenta. Jeff a pasa varios weekend den e bungalow di famia Jacks canti laman, el a corre boto di beia, y pesey ta masha logico cu e hendenan ta cuminza papia. Serca Marlien Berg e sa come regularmente y tin biaha nan dos sa sali cana varios rato. Nan sa bay hunga Golf huntu y lesa e mesun boekinan, Hopi biaha ta dificil pa Jeff domina su sentimentonan pa Marlien. E sa tambe, cu Marlien kier ê bon, pero e no sa con leeuw su sentimentonan pê ta bay. Marlien ta rechaza di scucha hasta , e minimo insinuacion romantico. Un anochi, cu ya e no por a domina sû mes mas, el a cohê braza y a sunchê. Marlien tambe a contesta su sunchi, pero el a reflexiona inmediatamente.

El a keda poco reserva despues di esey. Pero sin embargo Jeff tin deseo di keda tur ora serca dje y no tabata tin nada mas importante pe, cu pasa algun ora den compania di Marlien. Un atardi cu awa tabata jobe, den luna di November, su deseo pa mira Marlien tabata asina grandi, cu el a laga su trabao para y a bay Huize Hill. Maggy, e sirviente, ta bisê cu Marlien a sali keiro.

"Keiro?", Jeff ta puntra. "Den e tempo aki. Un djies sneeuw ta cuminza cay." Mi sa cu ta haci frieuw", Maggy ta bisa. "Pero Juffrouw Marlien semper tin su cosnan kens ta haci.

E ta un tipo diférente di otro mucha muher. Mi ta kere, cu ta smaak mes e tin di cana poco." "Bo sa ki banda el a coy", Maggy ta mustrê e direccion unda Marlien a bay. "El a bay cu su cacho tambe," e ta agrega.

"Pero no ta mucho rato cu el a sali. Kizas bo por topê na caminda ainda. "Mesora Jeff ta cuminza cana purá riba e caminda indicá. Mientras e ta canando y su pensamientonan ta bay riba dje, su curazon ta cuminza bati mas duro cu custumber.